

## اجراءات اعادة التوطين

إذا اعتبرت مؤهلاً لإعادة التوطين، مفوضية شؤون اللاجئين ستجري لك مقابلة مع بقية افراد الاسره المؤهلين لجمع المعلومات اللازمه و تقديم الملف الى دولة توطين

اللاجئين المؤهلين لإعادة التوطين لا يمكنهم اختيار البلد الذي سيحول ملفهم عليه، مفوضية شؤون اللاجئين ستحدد البلد الأكثر ملائمة آخذين بعين الاعتبار وجود أقارب من الدرجة الاولى في بلاد التوطين كذلك المعايير المطبقة في كل من هذه البلاد. بلد اعادة التوطين له القرار الاخير في من يوطن و من لا يوطن.

في معظم الحالات، ممثلين عن دولة اعادة التوطين سيحرون على الاقل مقابه واحده لتقييم طلبك و ليقرروا هل تنطبق عليك معايير اعادة التوطين المطلوبه لذلك البلد. سيتم اعلامك بموعد و مكان المقابله و نوع المستندات التي يجب ان تحضرها معك لتلك المقابله.

سيتم اعلامك عن نتيجة مقابله اعادة التوطين مباشرة من البلد الذي اجري المقابله او بواسطة مفوضية شؤون اللاجئين. نرجو ان تتفهم بان الاجراءات قد تأخذ وقتاً طويلاً وان مفوضية شؤون اللاجئين ليس لها أي دور في تقرير ما اذا كنت مؤهلاً للتوطين في اي بلد. القرار منوط فقط بدولة اعادة التوطين.

إذا تم قبولك لإعادة التوطين، فان دولة اعادة التوطين ستقوم بالتحري عن خلفيتك الامنيه كجزء من الاجراءات و ستطلب من المنظمه الدوليه للهجره (IOM) اجراء الفحص الطبي لك. حتى في هذه المرحله فان دولة اعادة التوطين يمكنها ان تقرر رفض طلبك. اذا حصلت على قبول نهائي من دولة التوطين، سيتم اعلامكم بتفاصيل المغادره بواسطة المنظمه الدوليه للهجره.

إذا تم رفضك من قبل دولة التوطين فستقوم مفوضية شؤون اللاجئين بدراسة ملفك مره اخرى لتقرر اذا كان بالامكان تحويل ملفك الى دولة اعادة توطين اخرى. هذا ليس اجراءاً تلقائياً اذ انه يعتمد على خلفية قضيتك و المعايير المطلوبه من كل بلد اعادة توطين.

تذكر بانك مسؤول عن ابلاغ مفوضية شؤون اللاجئين اذا غيرت عنوانك او باي تغيير في وضعك الشخصي و العائلي، وذلك حتى تتمكن المفوضيه بابلاغ دولة التوطين بتلك التغييرات.

كل خدمات، معلومات و مستندات مفوضية شؤون اللاجئين مجانيه

## فرص اعادة التوطين محدوده

مفوضية الامم المتحده العليا للاجئين مكلفه بان تجد حلولاً دائمه للاجئين. عالمياً، يوجد ثلاث حلول رئيسيه: العوده الطوعيه الى البلد الاصلي، الاندماج في بلد اللجوء، و اعادة التوطين في بلد ثالث. في اندونيسيا، فقط العوده الطوعيه و اعادة التوطين متوفران حالياً للاجئين.

اعادة التوطين تعني ترك المهاجر بلد اللجوء ليستقر قانونياً في بلد آخر. اعادة التوطين متاحه فقط للاشخاص المعترف بهم كلاجئين.

اعادة التوطين ليس حقاً تلقائياً متوفراً لجميع اللاجئين. اعادة التوطين هو حل يطبق على حالات لها ظروف خاصه جداً، و الاولويه تعطى لحالات تم تصنيفها على انها مستضعفه جداً او لمن لديهم حاجه ماسه لحمايه جديه. اذا المهربين او آخرين اخبروك بانهم سوف يتم اعادة توطينك تلقائياً من اندونيسيا قبل مجيئك هنا، فانهم كانوا يكذبون.

نرجوا ان تفهم بان المعايير المؤهله لاعادة التوطين ليس لها اي صلح بالمده الزمنيه التي قضيتها في اندونيسيا. مفوضية شؤون اللاجئين تطبق معايير معينه لتحديد اللاجئين لاعادة توطينهم بناء على كونهم مستضعفين او لحاجات الحمايه. الرجاء عدم تكرار الكتابه للمفوضيه لتطلب اعادة التوطين. التحديد مبني على تقييم كل حاله بناءاً على بيانات مفوضية شؤون اللاجئين، وليس بناءاً على طلب اللاجئين. هذه الرسائل تهرد كثيراً من وقت موظفي المفوضيه وتسبب التأخير في انجاز معاملات اعادة التوطين.

دول اعادة التوطين تقدم اعداد محدوده من اماكن اعادة التوطين كل سنه، التي يستفيد منها اقل من واحد بالمئه (1%) من عدد اللاجئين حول العالم. بما ان دولة اندونيسيا تستضيف عدداً ضئيلاً من اللاجئين مقارنة بدول لجوء اخرى، لذلك فان عدد الاماكن المقدمه للتوطين من اندونيسيا هي اقل بكثير مما أي شخص يامل. ببساطه يوجد عدد من اللاجئين في اندونيسيا اكبر بكثير من الاماكن المتوفره لاعادة التوطين. لذلك يجب ان تفهم و ان تتقبل بانهم قد لا يمكنك ابداء الاستقاده من اعادة التوطين من اندونيسيا. ويجب عليك ان تفكر بجميع الخيارات الاخرى المتوفره بما فيها العوده الى بلدك الاصلي اذا كنت قادراً على فعل ذلك بسلام.

مفوضية شؤون اللاجئين تفهم بان هذا الوضع قد يكون محبطاً لك، ولكن حسب الظروف الراهنه ليس بالامكان عمل أي شيء لتلبية رغبة الجميع بالتوطين.

كل خدمات، معلومات و مستندات مفوضية شؤون اللاجئين مجانيه



**UNHCR**  
The UN Refugee Agency

مفوضية الامم المتحده العليا للاجئين  
وكالة الامم المتحده للاجئين



معلومات للاجئين حول اعادة التوطين

كل خدمات، معلومات و مستندات مفوضية شؤون اللاجئين مجانيه

يجب ان تقول الحقيقة دائما بكل ما يتعلق بقضيتك في جميع المقابلات. ارتكاب الغش او الخداع في اجراءات اعادة التوطين قد يؤدي الى اغلاق ملف اعادة توطينك نهائيا. اعطاء معلومات غير صحيحة عن الصلات العائليه هو نوع من الغش الذ قد يؤدي الى رفض طلبك لاعادة التوطين.

كل خدمات اعادة التوطين بما فيها المعلومات و المستندات هي مجانية بدون دفع أية رسوم. الرجاء التبليغ عن أي شخص يعرض مساعده في خدمات اعادة التوطين أو اصدار وثائق سفر مقابل مبلغ مالي او خدمات عينيه. يوجد صندوق لتلقي الاقتراحات داخل منطقة الاستقبال في مركز مفوضية شؤون اللاجئين حيث يمكنك ان تضع التبليغ. نحن نحترم سرية المعلومات بشكل كامل دائما.

يرجى ان تتفهم بان اجراءات اعادة التوطين طويله و تتطلب قسطا كبيرا من الوقت. لذلك يجب عليك ان تكون صبورا حتى تتمكن مفوضية شؤون اللاجئين المنظمه الدوليه للهجره و دولة اعادة التوطين من انجاز معاملتك. الرجاء عدم ارسال رسائل متكرره لمفوضية شؤون اللاجئين تستفسر فيها الى اين وصلت معاملتك لاننا سننصل بك مباشرة

## الاسئله التي تسأل دائما

متى ستجرى لي مقابلة اعادة التوطين من قبل مفوضية شؤون اللاجئين؟

اعادة التوطين ليس حقا تلقائيا لجميع اللاجئين. ستستدعى لمقابلة اعادة التوطين فقط اذا كنت مطابقا لمعايير معينه. اذا لم تكن مطابقا لهذه المعايير فانك لن تستدعى لمقابلة اعادة التوطين.

اذا تم تحويل ملفي من قبل المفوضيه الى بلد ما، متى ستتم مقابلاتي من قبل دولة اعادة التوطين؟

اذا تم تحويل ملفك لاعادة التوطين من قبل المفوضيه، فان دولة اعادة التوطين ستجدول مقابلاتك بناء على ظروف تواجدهم. يجب ان تتوقع بانه عليك الانتظار لفترة ستة اشهر او اكثر لكي تستدعى للمقابلة.

اذا تم قبول طلبي لاعادة التوطين في بلد ما، كم علي ان انتظر حتى المغادره؟

تاريخ سفرك يعتمد على نتائج الفحوص الطبيه و كذلك على نتائج التحقق من خلفيتك الامنيه من قبل دولة اعادة التوطين. اذا تم قبولك، دولة اعادة التوطين بحاجه لتحضير الامور اللازمه عند وصولك مثل الكفيل، مكان السكن، دورات تعلم اللغه و الارشاد الثقافي. عادة، المغادره خلال سنه من القبول وقد تأخذ وقتا اطول.

زوجتي و اطفالي وصلوا الآن الى اندونيسيا، ماذا علي ان افعل؟

الرجاء الحضور الى مقر مفوضية شؤون اللاجئين لتسجيل عائلتك. المفوضيه ستحدد لهم موعدا لاجراء مقابلة تقرير صفة لاجئ. يرجى العلم بان هذا الاجراء يتطلب عدة اشهر نظرا للاعداد الكثيره من المعاملات قيد الانجاز.

كيف يمكنني الالتحاق بأفراد عائلتي الذين تم اعادة توطينهم؟

اذا وصلت حديثا، الرجاء الحضور الى مقر المفوضيه لتسجل نفسك. ليتم اعادة توطينك و تلتحق باقاربك يجب ان يعترف بك بانك لاجئ. يرجى العلم بان فترة الانتظار الحاليه لاجراء مقابلة تقرير صفة لاجئ هي ما بين 18 و 24 شهرا من تاريخ التسجيل. اذا كان لديك صفة لاجئ، الرجاء تزويد المفوضيه بكل التفاصيل عن افراد عائلتك بالخارج. يرجى العلم بان مفوضية شؤون اللاجئين لا تستطيع ضمان لم شملك مع افراد عائلتك، لان امور كهذه تقرر من قبل دولة اعادة التوطين. يرجى العلم ايضا بان المفوضيه تسهل لم شمل العائله من الدرجه الاولى (الازواج، الاطفال و الابوين وفي بعض الحالات الاخوه و الاخوات).

لقد تم رفضي من قبل دولة اعادة التوطين. ماذا علي ان افعل؟

مفوضية شؤون اللاجئين ستعيد النظر في ملفك لتقيم فيما اذا كنت مؤهلا لاعادة تقديم ملفك الى بلد آخر. هذا قد لا يكون ممكنا لانه يعتمد على

خلفية قضيتك و المعايير المطلوبه من دول اعادة التوطين الاخرى. يرجى العلم بان هذا الاجراء يتطلب وقتا.

لدي كفاله خاصه من شخص ما في دولة اعادة التوطين. ماذا بامكان مفوضية شؤون اللاجئين ان تعمل لي؟

برامج كهذه تقع خارج نطاق التفويض المعطى للمفوضيه و لا يمكننا ان نتدخل بطلبات كهذه لاعادة التوطين. يجب ان تخبر كفيلك بان يستفسر من سلطات بلد اعادة التوطين الموجود فيها. يمكنك ايضا الاتصال بسفارة بلد اعادة التوطين لتستفسر منهم عن خيارات الكفاله الشخصيه المقدمه بالنيابه عنك.

طلبت ان يتم اعادة توطيني في بلد معين ولكن مفوضية شؤون اللاجئين قدمت ملفي لبلد آخر. لا اريد الذهاب للبلد الذي قدم ملفي اليه من قبل المفوضيه.

اللاجئين ليس بإمكانهم اختيار البلد الذي سيحول ملفهم اليه، المفوضيه ستحدد البلد الانسب اخذين بعين الاعتبار وجود اقارب من الدرجه الاولى في بلد اعادة التوطين و كذلك المعايير المحدده من قبل كل دولة اعادة توطين. لديك الحق بان ترفض عرضا لاعادة التوطين في بلد ما، اذا فعلت ذلك فان مفوضية شؤون اللاجئين عادة، لن تعيد تقديم ملفك الى بلد آخر.

اين بامكاني الحصول على معلومات اكثر عن فرص اعادة التوطين من اندونيسيا؟

مفوضية شؤون اللاجئين تقدم خدمة ارشاد دون موعد مسبق في مقرها بجاكارتا ايام الثلاثاء و الاربعاء و الخميس من الساعه الواحده وحتى الرابعه بعد الظهر. يرجى العلم بانه قد لا يوجد مترجم مناسب للغتك، لذلك اذا كنت غير قادر على التكلم باللغه الانكليزيه او اللغه الاندونيسيه فمن الافضل ان تصطحب معك شخص ما ليساعدك على التفاهم مع مفوضية شؤون اللاجئين.

مفوضية شؤون اللاجئين تقدم ايضا خدمة الارشاد بالهاتف كل يوم جمعه من الساعه الثانيه حتى الساعه الخامسه بعد الظهر على رقم الهاتف ادناه:

+62(21) 2964 3665

UNHCR Representation in Indonesia  
Menara Ravindo  
Jl. Kebon Sirih Kav. 75  
Jakarta Pusat 10340 Indonesia